



Bà cô con gái sang Tàu

Số là chuyến tàu cho chạy Moucy chiều hôm thứ tư (le 14 Septembre 1927) Tàu chạy đến Hong-kong...

ĐÔNG-PHÁP THỜI-SỰ

HANOI
Tai hại về báo
Điền địa... của một nhân vật... Trung-bộ... người này...

Tự tử bằng súng
Là một tên lính mới 30 tuổi... tên là... tự tử bằng súng...

CAM TÀ
Cả lang-quy... của một người... lang-quy... của một người...

NAM-DINH
An nhàn... của một người... an nhàn... của một người...

THANH-HOÀ
Nạn ô tô
Bà già... ngày 16 September... nạn ô tô...

VỀ VIỆC TÀI CHÍNH
GIÁ BẠC
310 120 130 140...

AI KINH CƯỜI
Hết xoắn lớn mà tinh hào
Mới đến... M. Franco's SU 57 rue Vannier...

MỀ CỐC
Giả lễ... của một người... giả lễ... của một người...

HỒ THỊ
Hỏi 7 câu hỏi... của một người... hỏi 7 câu hỏi...

HÀ ĐỒNG
Té cá... của một người... té cá... của một người...

PHO TRƯNG
Pho trưng... của một người... pho trưng... của một người...

TRUẬN-QUANG
Thằng con... của một người... thằng con... của một người...

CẬN PHẢI DƯƠNG SỨC
Mười... của một người... mười... của một người...

ĐỘC TRÙNG
Độc trùng... của một người... độc trùng... của một người...

CON SỎ
Con sỏ... của một người... con sỏ... của một người...

ĐÈN XEM TÀI HANG
Đèn xem tài hàng... của một người... đèn xem tài hàng...

THUỐC-DỊA NAM-KY

Sở Quàn-Thủ Địa-Bộ
PHÒNG-VĂN SAIGON
132, rue Chasseloup-Laubat, 132

Lời Rào
Mở hội... của một người... mở hội... của một người...

Lời Nhai
Lời nhai... của một người... lời nhai... của một người...

Lời Nhai
Lời nhai... của một người... lời nhai... của một người...

Lời Nhai
Lời nhai... của một người... lời nhai... của một người...

Lời Nhai
Lời nhai... của một người... lời nhai... của một người...

Lời Nhai
Lời nhai... của một người... lời nhai... của một người...

Lời Nhai
Lời nhai... của một người... lời nhai... của một người...

Lời Nhai
Lời nhai... của một người... lời nhai... của một người...

Lời Nhai
Lời nhai... của một người... lời nhai... của một người...

Lời Nhai
Lời nhai... của một người... lời nhai... của một người...

Lời Nhai
Lời nhai... của một người... lời nhai... của một người...

Lời Nhai
Lời nhai... của một người... lời nhai... của một người...

Lời Nhai
Lời nhai... của một người... lời nhai... của một người...

Lời Nhai
Lời nhai... của một người... lời nhai... của một người...

Lời Nhai
Lời nhai... của một người... lời nhai... của một người...

Lời Nhai
Lời nhai... của một người... lời nhai... của một người...

Lời Nhai
Lời nhai... của một người... lời nhai... của một người...

ECOLE CENTRALE

De Dactylographie Comptabilité Pratique Sténographie
18, Rue Thomson, Dakao-Saigon

Trưởng... của một người... trưởng... của một người...

Trưởng... của một người... trưởng... của một người...

Trưởng... của một người... trưởng... của một người...

Trưởng... của một người... trưởng... của một người...

Trưởng... của một người... trưởng... của một người...

Trưởng... của một người... trưởng... của một người...

Trưởng... của một người... trưởng... của một người...

Trưởng... của một người... trưởng... của một người...

Trưởng... của một người... trưởng... của một người...

Trưởng... của một người... trưởng... của một người...

Trưởng... của một người... trưởng... của một người...

Trưởng... của một người... trưởng... của một người...

Trưởng... của một người... trưởng... của một người...

Trưởng... của một người... trưởng... của một người...

Trưởng... của một người... trưởng... của một người...

Trưởng... của một người... trưởng... của một người...

Trưởng... của một người... trưởng... của một người...

Feuilleton n° 470 - Du 3 Oct. 1927.

Tiền Cảnh Báo Hậu

CUỐN THỨ BA
HỒI THỨC V
Dịch-xã O-tori
(Tiếp theo)
Monte-Cristo... của một người... monte-cristo... của một người...

Bech-tac-Gio... của một người... bech-tac-gio... của một người...

HỒI THỨC V
Chôn trẻ... của một người... chôn trẻ... của một người...

Chuyện... của một người... chuyện... của một người...

Chuyện... của một người... chuyện... của một người...

Chuyện... của một người... chuyện... của một người...

Monte-Cristo... của một người... monte-cristo... của một người...

Bech-tac-Gio... của một người... bech-tac-gio... của một người...

HỒI THỨC V
Chôn trẻ... của một người... chôn trẻ... của một người...

Chuyện... của một người... chuyện... của một người...

Chuyện... của một người... chuyện... của một người...

Chuyện... của một người... chuyện... của một người...



Đồng hồ nhỏ Chronomètre
Eberhard
kiểu rất đẹp và chạy đúng lắm



CÓ ĐỒ CÁC THỜI KỂ TỪ Y CHỌN LỰA
BẮNG VÀNG - VÀNG PHẠ
THỦ BẮNG BẠC - BẠC CÓ CHẠM
KHÔNG THIẾU LƯU NÀO CẢ

Các ngài đến xem tại hàng
Maison CAFFORT
SAIGON - PNOMPHEN

NHÀ IN VÀ NHÀ BÁN SÁCH
NGUYỄN-VĂN CHUA

Trên phố Chí Lợi tại đường Catinat, N. 5 don về ở tại đường
Lucien Mossard, N. 13

CÓ BÁN
Các thứ sách của Lange và Quoc-ngô.
Các thứ đồ in, giấy, mực, bút, thước...

Société Internationale d'Epargne
(VAN QUOC TIẾT-KIỆM HỘI)

CÔNG TY TIẾT THIỆM CỦA NGƯỜI PHÁP LẬP RA
Tư bản của hội: 6,515,177.25 franc, tiền lãi đã đóng rồi
và 2,001,000 franc, một phần tư cũng đóng rồi

SẮP MỠ
Ba
PACHOD Frères & C<sup>e</sup> Lyon

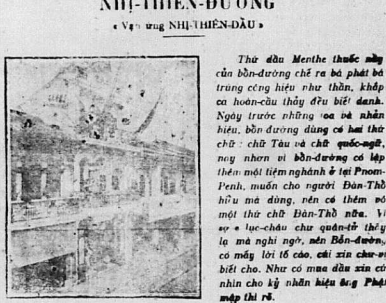
TIỀN CÁN BẢO HẬU
Việt-Nam ngân-hàng
Công ty hữu hạn vốn 260 000 \$
Công ty làm những việc kể ra sau này:
1. Lãnh tiền đem gửi không hạn kỳ bằng bạc Đông-pháp, hay là tiền quan Long-an, đồng 4 ly lời mỗi năm...

HỘI THẦU KHOAN
Hội là-hành công nghiệp và tạo-tác, kỹ-nghệ v. thường nghiệp Đông Pháp

- Số sanh của dân Long-an:
Alphonse François Beauvillat d'Épagnac, sinh năm 20 September.
Số sanh của dân Bôn-quốc:
Nguyen-Nô (trai) sinh ngày 27 Sept.
Phạm-sơn-Tấn, 28
Nguyễn-Vinh, 29
Phạm-sơn-Hải, 24
Trần-sơn-Tài, 27
Kow-kow, 24
Nguyễn-sơn-Vinh, 27
Ngô-dũng-Cang, 25
Phạm-sơn-Hải, 28
Phạm-sơn-Tôn, 25
Lê-Hào, 27
Kính-Tai, 25
Phạm-kính, 27
Trần-sơn-Bà, 29
Nguyễn-thị-Hoà, (gái) 30
Lương-thị-Hà, 29
Lê-thị-Giàu, 28
Hoàng-thị-Huyền, 24
Tân-thị-Huyền, 25
Nguyễn-thị-Huyền, 25
Lương-thị-Hà, 25
Châu-thị-Huyền, 28
Trần-thị-Huyền, 25
Đinh-thị-Huyền, 25
Lê-phân-Mười, 28
Phạm-thị-Sanh, 29
Số tử của dân Long-an:
Hành-sơn-Nam, 6 ngày, thác ngày 29 Sept.
Nguyễn-thị-Nhiệm, 68 tuổi, 29
Nguyễn-thị-Hoà, 1 ngày, 29
Lê-thị-Huyền, 37 tuổi, 30
Đứa con gái mới lọt lòng mẹ, 29

ELESCA
ELESCA mà có trong nhà sẵn, thì cũng như có Sơn, Đường và Cholesterol.
Nó là một thứ Cholesterol tốt, có tính năng đã tinh rồi, chính rồi sẵn sàng để thêm nước và ít thành ra một chất ngọt ngon. Sơn-Anonit đã sống thơm mát, quen gang, trước khi đi làm việc.
Còn về con tim, thì nó là một thứ Cholesterol tốt, cho bụng no đang cũng được, đầu cũng cho thông, cũng không sợ nó mất-bác học gì.
Mày người thì sống nên, đừng ăn, để ở lại: nó ra ra non những như vậy (reprendre).
Đi uống ELESCA là uống lòng tin.

CÁO-BACH
NHỊ-THIEN-DUONG



NHỊ-THIEN-DUONG ĐẠI-DƯỢC-PHÂN
ở tại Quảng-dông tỉnh thành đường Đại-Tân,
môn hai số 145, 147 và 148.

Thêm ngành ở tại Nam-y, CHOLON đường Canton số 47 và ở tại NAM-VANG (PNOMPHEN) đường PHAIE số 5.

MUỐN BẮN
RƯỢU BẮN-HA GET PIPERMINT GET
MỘT SÚNG HỒN BÈ MÀU TẠO-LÊN
lại làm Long-hương, tầng Long-công-thương tỉnh Biên-hoa, đất ruộng (nặng đất làm gặt, với đi làm).

Feuilleton N° 34
TRINH-THAM TIÊU-THUYẾT
Mỹ-quốc Nữ-anh-hùng
(Thập theo)
Mạch-Hải là người anh hùng mà đẹp đẽ: Tôi biết đã xướng rồi, mà có một việc gì còn kỳ, tôi sẽ kể cho anh nghe...

chưa, rồi thấy mẹ già bước vào một phòng... Các ông chờ tôi đi ra ngoài... Tôi đi ra ngoài... Tôi đi ra ngoài...

hết rồi, bàn được lên lại để tôi muốn nói lại nhón mặt.
Chưa có tên Đâu đáng của bạn mà (thấy tên Ai-ly-Tây mà ngỡ chừng cái nào...)

IMPRESARIO DO LUC-THIEN-DUONG
LUC-THIEN-DUONG
LUC-THIEN-DUONG
LUC-THIEN-DUONG

Phải gına thuốc giá

Kính lời từ chối... Kinh lời từ chối... Kính lời từ chối...



Chỉ cần đem thuốc này... Chỉ cần đem thuốc này... Chỉ cần đem thuốc này...

Vậy từ chối... Vậy từ chối... Vậy từ chối...

NHÍ-THIÊN-ĐƯỜNG... NHÍ-THIÊN-ĐƯỜNG... NHÍ-THIÊN-ĐƯỜNG...

Thiên hạ đệ nhất kỳ thi... Linh hồn thể giới

HỒI THỨC NHỨT... Linh hồn đang cắp... Linh hồn đang cắp...

1 - Lưu Công quí ở Tương giang... 1 - Lưu Công quí ở Tương giang... 1 - Lưu Công quí ở Tương giang...

Thuốc PEPTO-KOLA ROBIN

(Peptone, Glycérophosphate et Kola)

Là vị thuốc rất đại bổ không thứ nào bì kịp... Là vị thuốc rất đại bổ không thứ nào bì kịp...

Thật là một thứ rau quả mùi vị rất ngon ngọt... Thật là một thứ rau quả mùi vị rất ngon ngọt...

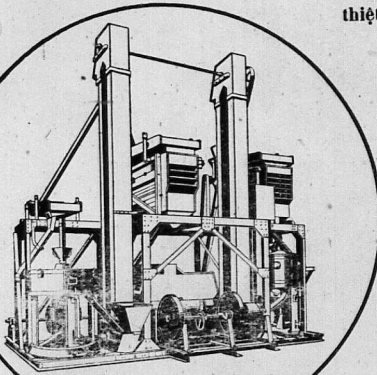
Mỗi khi dùng cơm rồi uống một ly nhỏ thứ rau quả này thì mau phục sức mạnh lại... Mỗi khi dùng cơm rồi uống một ly nhỏ thứ rau quả này thì mau phục sức mạnh lại...

Có gỏi bán tại các nhà thuốc... Có gỏi bán tại các nhà thuốc...

Laboratoires Maurice ROBIN, 13, Rue de Poissy, PARIS... Laboratoires Maurice ROBIN, 13, Rue de Poissy, PARIS...

MÁY XAY HIỆU LAFONT TOUR

Giàng cái thiết chắc



SINDEX

95, Đường Catinat

Đại lý

Xay được

từ 500 tới 2.500 kg lúa

mỗi giờ

MANUFACTURE SAIGONAISE DE CARREAUX & MOSAÏQUES... MANUFACTURE SAIGONAISE DE CARREAUX & MOSAÏQUES...

Ne chắc chắn... HIỆU XE: MALBROUGH, AUTO MOTION, TALBOT, CHOBERT... Ne chắc chắn...

PHOSCAO... Le plus exquis des déjeuners... Le plus puissant des reconstituants... ALIMENT IDÉAL... PHOSCAO...

MÁY CHAY DƯỚI NƯỚC... L. L. 5-7 và 10... MÁ LỰC... SỨC MẠNH HƠN HẾT... A.C.R.I.C.

SÁCH NGOÀI BẮC... Quốc văn trích diễm... Quốc văn trích diễm... Sách ngoài Bắc...

# Thiên hạ ưa dùng thuốc của Đại-dược-Phòng L. SOLIRENE

là tại nơi đây bán rộng thuốc tốt  
Bởi vậy số bán càng ngày càng thêm một cách lạ thường



1918 1920 1922 1924

Nội cỏi Đông-Pháp, có nhà này bán rẻ hơn hết  
ở Lục-châu gởi thơ mua thuốc, nhiều hay là ít không tính tiền gởi

## ĐẠI HẠ GIÁ

(một tháng Juillet)

Hoa Cọp-hiệp «COQ GAULOIS»  
ở cả chung—thứ thượng hạng

RỒNG BẮC CÂY LIÈGE  
Thứ số 1..... 1.80



Thứ số 2..... 1.80

Loại may uống thì thường  
đồng, kích 2 thước 4, mỗi  
thước..... 0.80

Thứ số 1 «EN» được Thước-đo  
bộ công nhân  
kích 2 thước 2, mỗi thước  
..... 1.80

DẦU OLIVE HIỆU «PAX»  
Tháng 8 lit..... 7.50

DẦU AN  
Tháng 8 lit..... 6.00

RƯỢU COGNAC FRUNIER & C<sup>o</sup>

Monopole 1 chai..... 1.50

Good Seal..... 1.80

Trois étoiles..... 2.18

Yes..... 2.30

Yes..... 2.80

Cinq étoiles..... 4.50

60..... 6.00

Brandy de Docteur, một  
chai..... 1.50

Hàng R. CHOMIENNE, Place du Théâtre  
gần bên hàng Ménétreot

## Thuốc hoàn NIRVA

Trị bệnh  
bổ Nha-phiên rất thần hiệu  
Nó thể cho thuốc Solution R  
của ông HOLBE

TRỞ BÀN TẠI TIỆM THUỐC  
L. SOLIRENE  
ở ngang nhà hát Tây, Saigon

## NHỊ-THIÊN-ĐƯƠNG

PHARMACIE ASIATIQUE

47. — Rue de Canton, 47. — Cholon

NHỊ-THIÊN-ĐƯƠNG — PHỤ-TỬ LÝ-TRUNG HUỒN

Phẩm bổ này trên thị trường, khi đất  
lưng lên, âm dương hiệp nhau mà sinh  
sinh hoa hóa, con trong chơn thần cũng  
vậy, âm dương phải cho đều hòa thì mới  
được mạnh giỏi sống thọ. Nếu thành  
đương mà sa hãm, trước âm lại lỏng lẻo  
thì trên bên đầu nhơn đó mà phải ra các  
phải có hàng Lý-Trung đổng vị, như thế  
vậy, chế luyện ra mà làm bùa, gọi là  
PHỤ-TỬ LÝ-TRUNG HUỒN mà trị trị một  
chất cũng vậy.

Phẩm bổ chơn đương bất tác thì ai  
sống chậm tiến, đại tiện không thất, số  
Mỗi hộp 2 hườn là..... 0.20

ruột đau bụng, tay chân bắt buộc, sơ lạnh  
ư nóng, hay đi nước tiểu, hoặc sinh  
chứng rai, trung khí thì hư, lạnh không  
hết liền, hoặc mất đi yếu v.v. thì phải  
đồng giới lợi vào đại-táo nếu nước sống  
vết thuốc hoàn này.

Hườn PHỤ-TỬ LÝ-TRUNG này có tác làm  
cho thông kinh mạch, đại tiểu lý, hệ ai  
vị thanh yếu, ăn uống chẳng tiêu thì phải  
sống số cho nước mới thấy công hiệu.

Chẩn đoán quang cổ xin hãy nhớ cho lý  
cái nhơn nhơn ông Phái của NHỊ-THIÊN  
ĐƯƠNG thì mới là thật.

Mỗi hộp 2 hườn là..... 0.40

### THUỐC HIỆU:

## Capsules de Santal Salomé Thomas



Khi trước ông Lơ-rông-y Mă-dơ-rô  
đã chế một thứ thuốc này là Bông  
phương Thảo-từ Santal Salomé  
thật.

Trước đây «Times» báo tháng chín  
năm 1885 «L'Union» tháng 571. Ông Lơ-rông-y  
y Mă-dơ-rô này nói hai đến chuyện như  
này.

Thuốc này ở y học thuốc Copeha  
& Copenhage nó y nó nó loại rất  
thần hiệu: «đây» ông báo nhiều người  
thông phụng y, «đây» nó nó trong các  
nước đã được là nó trong các  
nước đã được là nó trong các

Thuốc Santal các y-piên đều  
đồng ý nó nó 25 năm nay, cũng  
nó nó thì lợi rất nhiều.

Trước đây một người y-piên ở nhiều  
ở nhiều nước trong Santal Salomé này  
thực sự là thuốc, phải phải phải phải  
thực sự là thuốc, phải phải phải phải

Thuốc này ở y học cũng là nó  
thần hiệu rất nhiều.

Một người y-piên ở nhiều nước  
nên nó nó nó nó nó nó nó nó nó nó  
thực sự là thuốc, phải phải phải phải

Trước đây ông L. SOLIRENE đã báo  
vết trên các y-piên, người y-piên

## VIN TONIQUE & BI-NUTRITIF

Du Docteur RIF

Vệ-sanh TỬU của Lơ-rông-y RIF chế ra



Thức thuốc rượu này là vị đại bổ gan cổ cũng  
là trên kiến tinh thần, bất kỳ là bao nhiêu tuổi đều  
uống được cả. Những kẻ nào con khí lực suy giảm,  
vết thìng nguy hiểm của thần minh, hết uống rượu  
này số, thì đi đàng cứ lần thành đổng, mặt mày  
trơn trãi cái như trẻ, lại mông hơn xưa.

Còn con nữ giới nhọc, đêm bà mất máu, có  
huyết bạch, có chửa, nhưng kẻ hao tổn tinh thần,  
hết uống rượu này số thì mạnh mẽ làm bội, đa thì  
đỏ sáng, tinh thần tràn trề.

Giá mỗi ve là ba đồng bạc

Cả trữ bán tại tiệm thuốc Tây ở đường Marins  
số 190-192, Cholon.

Đáp: Pharmacie Franco-Chinoise 190-  
192 Rue des Marins, Cholon.

### TỪ SẮT HIỆU

## «NUGUE» và «GILLOT»

Các vị phú-giả ở Lục-Châu muốn ở an yên ổn, khỏi lo  
trộm cướp, mỗi người nên sắm một cái từ-sắt hiệu «NUGUE»  
hoặc hiệu «GILLOT» dạng cái vàng bạc thì chắc chắn vô cùng.  
Những hiệu từ-sắt này làm tại bên Pháp-Quốc, ai có dụng  
rồi cũng đều khen là tốt về sự chắc chắn, đã vậy trong cơn  
hỏa hoạn cũng khỏi lo đốt đạt ở ở trong. Xin mời đến  
xem thì sẽ thấy các sự tốt của những hiệu kẻ trên đây.

Đại lý nội cỏi Đông-pháp:

## L'Union Commerciale Indochinoise & Africaine

Hàng nghìn: Saigon, Phnompenh, Hải-phong, Hanoi, Namdinh, Benthuy, Thái-binh, Yunnanfou, Tourane, Hue, Quinhon, Nhatrang, Donghoi, Thuxa.